

*Pui Ying Christian Services Society*

CELEBRATING

基督教培英中心  
周年晚宴相片集



如鷹展翅上騰  
啟信望愛之路

慶祝基督教培英中心成立三十周年  
基督教培英中心晚宴  
二零二三年

YEARS

5 August 2023

# 基督教培英中心 三十周年晚宴 程序表

## Pui Ying Christian Services Society 30th Anniversary Dinner Program

- 6:30** Opening Ceremony starts 典禮開始  
Canada National Anthem 加拿大國歌  
National Anthem of the People's Republic of China 中华人民共和国国歌  
Pui Ying School Song 培英校歌
- 6:35** Prayer 祈禱 (Rev. Simond Leung 梁福祺牧師)
- 6:40** Welcome Speech by Chairman 主席致歡迎詞 (Dr. W Lee 李偉庭醫生)
- 6:45** Speeches by Government Officials and Guests 政府官員及嘉賓致詞  
  
Mr. Yang Shu, Consul General of the People's Republic of China in Vancouver  
中華人民共和國駐溫哥華總領館 楊舒總領事  
The Honorable Teresa Wat, MLA Richmond North Centre  
列治文北中選區屈潔冰省議員  
Councillor Chak Kwong Au of City of Richmond  
列治文市議員區澤光博士  
Ms. Catherine Yuen, Principal Consultant (Western Canada), HKETO  
香港特別行政區駐多倫多經濟貿易辦事處加西首席顧問 袁黃潔玲女士
- 7:00** Speech by Ms. Nicolette Noyes 那夏禮女士致詞
- 7:05** Report of Work by Chief Administrator 培英中心總幹事簡報  
(Ms. Nellie Chan 陳艷婷女士)
- 7:10** Thank you speech by Vice Chairman 副主席致謝詞  
(Ms. Jeannie Lee 劉志文女士)
- 7:15** Dinner starts 晚餐開始  
Grace Prayer 謝飯禱 (Director Anita Yeung 楊麗英董事)
- 8:00** Speech by Dr. Thomas Leung 梁燕城博士致詞  
President, The Culture Regeneration Research Society  
文化更新研究中心院長
- 8:05** Presentation of Pui Ying Chinese School Years of Service Awards  
培英中文學校服務感謝獎
- 8:20** Lucky Draw 抽獎活動
- 8:35** Presentation of Souvenirs and Certificate of Appreciation  
致送紀念品及頒發感謝狀
- 9:30** End of Dinner 晚宴結束





























## 培英校歌

我愛我培英學校，校地清新，東臨蓬館，  
西接煙雨名津，書聲琴韻，花香鳥語總宜人，  
藏修游息，咸沾教澤如春。

我愛我培英學校，優良傳統，白綠健兒，  
一家親情意重，信望與愛，陶鑄英才為國用，  
鷹揚長空，廣沐花雨春風。

[puiying.edu.hk](http://puiying.edu.hk)





## 基督教培英中心董事會主席 李偉庭醫生致歡迎辭

大家好！轉眼之間，基督教培英中心已經服務社區30年了。

今晚，我們有政社界貴賓光臨，有列治文北中選區省議員屈潔冰女士，列治文市議員區澤光博士，更榮幸的有中華人民共和國駐溫哥華總領事館代表楊舒總領事、楊光僑務領事、賈經華教育領事，中華人民共和國香港特別行政區商務及經濟發展局駐多倫多經濟貿易辦事處加西首席顧問袁黃潔玲女士，亦有校祖後人 Ms. Nicolette Noyes，以及來自教育界、藝術界、社福界代表出席，有各地培英校友和家屬到賀，還有校長及老師出席，高朋滿座，歡聚一堂，共同慶祝基督教培英中心30周年。藉此，本人代表基督教培英中心董事會對大家的光臨表示熱烈的歡迎。

九十年代初期，香港培英中學校董會有意將培英教育伸延至海外，遂由蘇棉煥醫生於1992年帶領幾位校董前往加拿大置業建校，成立溫哥華基督教培英中心，並註冊為加拿大非牟利機構。培英中心轄屬於有144年教育歷史的培英體系：培英中心自開辦以來，本著基督徒「信、望、愛」的理念，貫徹校祖那夏禮牧師以教育培植英才的傳道意志，在海外紮根，為本地社區提供多樣化的課程及講座。培英中心著重推廣中西文化，籍著教育項目服務社區，在弘揚中華文化之同時，跟本土多元文化交融，豐富社群的生活，以建立和諧社會，傳承文化為旨。

中心在30年來開辦了超過20間的中文學校，為學童建立擁有多一種語言溝通的優勢。中心的英語及入籍課程，為新移民提升英語溝通能力，令他們更快融入社會。歷年香港和國內學生前來溫哥華參加中心籌辦的英語夏令營不下數百人，學生在語文和西方文化認識方面獲益良多；對中加人民互相交往和友好作出了很大的貢獻。培英中心邀請不同的著名專業人士開班授課，教授藝術、音樂、健康及養生等課程，望能以不同的興趣班及講座，讓學員享受社群生活。

在2019至2021年全球抗疫期間，對中心的課程及服務造成嚴重的壓力，但是培英中心保持靈活應變、認真承擔的態度，善用資訊科技，啟用網上學習及培訓平台，令我們服務的對象跨越地域和時區的限制，向外開拓，遠至魁北克省及美國。這實為培英的海外事工寫下新的、有意義的里程碑。

回望過去，培英中心走過了30年充滿挑戰的道路，我們憑藉以優質服務為本的努力，在大溫及以外的社區植根發展，得到各界的支持、認同，令培英成為值得信賴的機構，成果有目共睹。實在有賴社會各界人士、歷屆培英中心主席、副主席、董事、顧問、校友、職員、校長、老師、家長等精誠合作和支持，使得各項工作順利完成。謹在此對大家致以衷心感謝！

展望未來，培英中心會繼往開來，續創里程，與社區及教育團體合作，造福社會，共創和諧。多謝大家。





## Welcome Speech by Dr. W. T. Lee, Chairman of PYCSS

Honorable Guests, Ladies and Gentlemen, Dear Directors and Members, Dear Alumni and Friends: I welcome you all here tonight.

It's a great honour to have Ms. Teresa Wat MLA for Richmond Centre, and Dr. Chak Au, Councillor to the City of Richmond with us. I would also like to welcome our distinguished guests from the People's Republic of China in Vancouver Consul General Mr. Yang Shu, Consul Mr. Yang Guang, and Consul Mr. Jia Jinghua. I want to particularly acknowledge Mrs. Catherine Yuen, Principal Consultant (Western Canada) of Hong Kong Economic & Trade Office in Canada. We're delighted to have here Ms. Niki Noyes, descendant of Pui Ying's founder Rev. Henry Noyes, and guests from social service organizations, education and arts associations with us. Welcome to all Pui Ying alumni and friends from China and Hong Kong, the United States, and other provinces in Canada, who join this event tonight. Also welcome to the current team of Pui Ying Centre and Pui Ying Chinese School.

It's been 144 years since the founding of Pui Ying School by Rev. Henry Noyes in Guangzhou in 1879. To continue our founder's noble spirit of preaching and educating worldwide, Pui Ying Secondary School of Hong Kong decided to expand overseas. In early 1990s, Dr Eugene So, who was the Director of Pui Ying School Board at that time, led a team to travel and source a suitable location. In 1992, the team decided to form Pui Ying Christian Services Society as a non-profit organization in Vancouver.

Pui Ying Christian Services Society has been part of the Pui Ying family for 30 years. Since its establishment, the Society adheres to the 'faith, hope, and love' principals in Christianity and provides quality education services to people. We work to enrich and serve people with various learning activities. We promote Chinese heritage and language learning, and at the same time we emphasize the importance of mutual understanding between the East and West to achieve multicultural harmony.

Over the years, we have opened more than 20 Chinese Schools in Greater Vancouver area. We teach children Chinese language, train them a language skill which helps them to widen their social circles and develops their bridging role in a globalized world. We coordinate English learning programs and Citizenship classes to adult learners. Through this program, we help newcomers to improve their English communication skill so that they can settle and enjoy their social life with more confidence.

We also organize English Immersion Summer Camps every year for Pui Ying students from China and from Hong Kong. These summer camps provide teenagers a fun language and culture learning environment and a Canadian lifestyle experience. This meaningful project fosters understanding and friendship between Chinese and Canadians.

We invite professionals to conduct special lessons such as singing and vocal training, Chinese painting, Chinese calligraphy, Taichi, gardening, praise dance. We also coordinate talks and seminars on various topics for seniors and adults so that they can enjoy their community life.

Like many other organizations, Pui Ying was adversely affected during the pandemic between 2019 and 2021. All programs and services were cancelled. However, we kept our positive attitude, and made good use of the technology to develop online training and learning platforms. As a result, we were able to overcome the geographical and time zone restrictions and reached out to farther communities across Canada and the States. This is a meaningful milestone for us.

Looking back, Pui Ying has gone through numerous challenges. However, with our commitment to quality services, Pui Ying has taken root in communities in Greater Vancouver and beyond. Our education service is widely supported, trusted, and recognized. All these are results of the support from government and communities, leadership of our former Chairmen and Vice Chairmen, directors and advisers, encouragement from Pui Ying alumni, and diligence of our front-line staff. I express my gratitude to everyone.

In future, Pui Ying will continue to build on the milestones achieved, to look for new opportunities, to cooperate with different community groups, and contribute to a better and harmonious society. Thank you and please enjoy our 30<sup>th</sup> anniversary celebration.





Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴  
Speech by Guest 嘉賓致詞  
Mr. YANG Shu  
Consul General of the  
People's Republic of China  
in Vancouver  
楊舒總領事  
中華人民共和國  
駐溫哥華總領事館



Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴  
Speech by Guest 嘉  
Mr. YANG  
Consul General  
People's Republic of  
in Van  
楊舒  
中華人民  
駐溫哥華總



Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴  
Speech by Guest 嘉賓致詞  
The Honorable Teresa WAT MLA  
Richmond North Centre  
屈潔冰 省議員  
列治文北中選區



Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴  
Speech by Guest 嘉賓致詞  
The Honorable Teresa WAT MLA  
Richmond North Centre  
屈潔冰 省議員  
列治文北中選區



Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴  
Speech by Guest 嘉賓致詞  
The Honorable Teresa WAT  
Richmond North  
屈潔冰  
列治文北中選區



Speech by Guest 嘉賓致詞

Councillor Chak Au

City of Richmond

區澤光 博士  
列治文市議員



Speech by Guest 嘉賓致詞

Mrs. Catherine Yuen

Principal Consultant (Western Canada)

Hong Kong Economic & Trade Office

袁黃潔玲 女士

加西首席顧問

香港特別行政區

辦事處 (多倫多)





三十周年晚宴

Speech by Guest 嘉賓致詞

Ms. Nicolette Noyes

那夏禮 女士



Pui Ying Christian Services Society  
30th Anniversary Dinner  
基督教培英中心  
三十周年晚宴

Speech by Guest 嘉賓致詞

Nicolette Noyes  
那夏禮 女士



Pui Ying Christian Services Society  
30th Anniversary Dinner

基督教培英中心  
三十周年晚宴

Speech by Guest 嘉賓致詞

Dr. Timothy Leung  
President

The Culture Regeneration  
Research Society

梁燕城博士  
文化更新研究中心院長





## 基督教培英中心董事會副主席 劉志文女士致感謝辭



大家好！歡迎並感謝各位今晚光臨，與我們一起慶祝基督教培英中心成立三十年。

培英中心三十年來一直邁步向前，現已有良好的基礎，十分感激加拿大政府官員、中華人民共和國駐溫哥華總領事館、香港經濟貿易辦事處、大溫地區不同的社福界團體和教育機構對培英中心教育事工的鼓勵和合作。

我有幸十多年來參與培英中心事務，見證中心經歷過不少挑戰，亦眼看不同崗位的伙伴盡心盡力，貢獻良多。感謝歷任主席、副主席、董事會各顧問及成員、中心員工、導師、還有中文學校的校長及教職員，他們默默耕耘、緊守崗位的專業精神，讓培英中心茁壯成長，多年來肩負服務社群的使命，成為至今獲得廣泛認同的非牟利機構。

為籌備三十周年，培英中心董事會成立三十周年特刊編輯委員會及三十周年慶典顧問委員會，這是重要而且有意義的任務，委員的參與屬義務性質，這一點尤其難能可貴，本人對委員會每位成員在時間或心力上的付出，表示感謝。

今晚良朋共聚的有各方培英的校友，你們今晚的出席和支持，盡表「四海一家，白綠同心」的情懷。多謝你們。還有校祖後人 Ms. Nicolette Noyes，多謝你專程由美國三藩市光臨這個慶典。

當然還有各位嘉賓，雖然未能逐一點名多謝，但大家一直以來對培英中心的支持，實在感恩。

展望將來，培英中心會繼續努力以赴，服務社會。多謝大家！



## **Thank You speech by Ms. Jeannie Lee, Vice Chair of PYCSS**

Good evening and a very warm welcome! Thank you for being a part of this event and celebrate the 30<sup>th</sup> anniversary of Pui Ying Christian Services Society together. It's my privilege to express our gratitude to our honorable guests, directors and members, alumni, staff, and partners.

We're grateful to Canada government and officials, the Consulate General of the People's Republic of China in Vancouver, Hong Kong Economic and Trade Office, and different social and education organizations for their support and encouragement to our work in the past 30 years. You help us to establish a strong and mutual relationship which enriches our services to the community.

I would like to take this opportunity to thank our past and present chairmen, vice chairmen, advisors, Board directors and members for their valuable leadership and guidance on the Society's affairs. Special thanks also to our directors and members who volunteered their time and efforts in the 30 Anniversary Bulletin Editorial Board and the Anniversary Celebration Advisory Committee.

We appreciate our Centre's staff, instructors, principals, and teachers whose diligence and resourcefulness contribute significantly to the success and recognition of Pui Ying's education and community services.

I would like to thank fellow alumni for attending this celebration. It has been a pleasure to reconnect with our old friends -- your support and involvement mark the united spirit of Pui Ying. Thank you very much.

Our thanks to Ms. Nicolette Noyes, who flies from San Francisco to share this happy moment with us.

I'll keep my thank you note short, as everyone is looking forward to enjoying the rest of the evening -- so please allow me to conclude by sincerely thanking all of you once again for your many supports to Pui Ying Society's work and future journey. Thank you!



## 基督教培英中心總幹事報告

### 陳艷婷女士

大家好！歡迎光臨培英中心30周年晚宴。  
作為總幹事，我主要協助及落實董事會制訂的行政方向，  
帶領員工執行各項事務，發展社區聯繫，確保中心運作順暢。  
自2019年上任以來，見證中心在疫情影響下，事務仍然持續發展。



培英中文學校自1993年創辦以來，在溫哥華、本拿比、列治文、高貴林等校區陸續開設的中文學校達36間。於2020年因受疫情影響而停課，轉而開拓網上教學。註冊的學童來自北美洲不同地區。2021年網上課程共開41班，師生人數接近600名。在中文學校轉型網課期間，我們也有培訓校長及老師網課管理知識及提供技術支援，分享網上資源及經驗，令整個團隊能順利過渡。

2022年9月開始，中文學校逐步恢復實體面授課程並同時提供網課。直至2023年9月份新學年，培英中文學校將會重開11間，由於報名踴躍，數目過千，目前所有學校名額已滿。

培英中文學校明白資源對教育事業的重要，所以自開校以來會向不同的學校圖書館捐款。在學校重新開放實體課後，我們亦已重啟這一舉動；2023年我們已向3間小學學校圖書館捐款。另外，培英中文學校自2022年開始，受到1間私立學校和2間公立學校邀請合作，提供中文班。這些合作機會將激勵培英更加努力地做好教育工作，以獲得社會更廣泛的認同和支持。

至於培英中心營運方面，於2020年3月因受新冠疫情省市防疫措施影響，所有室內活動必須取消，培英中心曾經停業3個月。當本地疫情限制令逐步放寬，中心的成人英語班首先於2020年9月重開面授課。其他日間興趣班亦於2022年陸續重開：計有國畫班、書法班、讚美操、聲樂訓練班等。中心的日間課程自重開以來，招收學生人數過百。

培英中心將會繼續努力，以教育項目為重點，服務社區。多謝大家。



## **Report on PYCSS works by Ms. Nellie Chan, Chief Administrator**

Dear Guests: welcome to our Dinner.

As Chief Administrator, it is my duty to implement the directions and priorities set by the Board of Directors and to ensure smooth day-to-day operations of Pui Ying Centre. Since 2019, I witnessed how Pui Ying Centre overcame different challenges during the pandemic and expanded its services.

The first Pui Ying Chinese School was set up in 1993 and provided after school Chinese classes. Our Chinese programs offer language and culture learning experience to children. We had developed more than 36 Chinese Schools in different school districts: in Vancouver, Richmond, Burnaby and Coquitlam.

In 2020, all schools were closed because of pandemic restrictions. To resolve, we launched our online Chinese School. Our students came from different parts in North America. In 2021, we offered 41 online classes and had more than 600 online students and staff in total. This is an unexpected achievement for Chinese School. To ensure smooth transition to online classes, we organized workshops to principals and teachers, provided technical support and created online platforms to share resources and experience.

In September 2022, we gradually resumed in-person classes, while keeping our online programs as an option for parents and especially for our students from afar. In September 2023, we will reopen 11 schools. Up till now, we've received more than a thousand registrations, and all our Chinese classes are full.

We understand resources are vital to develop literacy and education services -- Pui Ying Chinese School used to donate money to school library before the pandemic. In 2022, we donated to three elementary schools.

In 2022, Pui Ying Chinese School received invitation and partnered with 1 independent school and 2 public schools to offer Chinese enhancement classes. These partnering opportunities motivate Pui Ying to work harder and serve our community better for wider recognition.

The pandemic takes a toll on everyone and organization; and Pui Ying Centre was no exception. Pui Ying Centre had to close for three months in 2020 amid public health restrictions. All indoor activities and classes were cancelled -- until September we first resumed in-person English classes when restrictions were gradually easing. Our English learning program includes classes on grammar, conversation, and preparation for Canadian citizenship test. Later in 2022, we reopened our other daytime activities such as Chinese painting, calligraphy, praise dance, singing, and Pui Ying Women's Club. Since reopening of Pui Ying Centre, we have enrolled more than a hundred adult students.

Pui Ying will continue to explore opportunities to provide better education programs and services to our community. Thank you.



# Pui Ying Christian Services Society 30<sup>th</sup> Anniversary Dinner

基督教培英中心  
三十周年晚宴

Pui Ying Chinese School  
Years of Service Award  
培英中文學校服務獎

Presenter 頒獎嘉賓:  
Mr. Po Kwan Yeung, J.P.  
楊寶坤 太平紳士





# Pui Ying Christian Services Society

## 30<sup>th</sup> Anniversary Dinner

### 基督教培英中心 三十周年晚宴

#### 抽獎活動 嘉賓：李鄒國英女士















Pui Ying Christian Services Society  
30<sup>th</sup> Anniversary Dinner  
基督教培英中心 三十周年晚宴





















# 恭賀

## 基督教培英中心 30 周年誌慶

加拿大總督瑪麗西蒙女士  
 加拿大總理杜魯多先生  
 中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
 香港特別行政區香港經濟貿易駐加辦事處  
 列治文市馬保定市長  
 列治文北中選區省議員屈潔冰女士  
 列治文市議員區澤光博士  
 本拿比市市長 Mayor Mike Hurley  
 高貴林市市長 Mayor Richard Stewart  
 卑詩聯合黨黨領馮宜幹省議員  
 香港培英中學董事會  
 香港培英中學  
 沙田培英中學  
 廣州培英中學  
 西關培英中學  
 台山培英職業技術學校  
 江門培英初級中學  
 江門培英高級中學  
 江門培英小學  
 江門培英幼兒園  
 基督教培英中心董事會  
 蘇棉煥醫生  
 熊翰章博士  
 梁展漢  
 鄭忠源、劉鳳屏女士  
 李偉庭醫生、李楊玉琛女士  
 劉志文  
 楊麗英  
 謝啓勳  
 梁福祺牧師、倫碧儀女士  
 陳俊賢  
 林淑芬  
 楊寶坤太平紳士  
 譚裕民  
 黃耀華  
 潘慶華  
 潘兆明  
 李賜堅  
 馬榮文  
 冼玉瓊  
 林麗雲  
 蘇寶蓮  
 朱樹芬  
 林裕祥  
 張樹榮

黃術華  
 培英中文學校教職員  
 培英 Burnaby Central 中文學校  
 培英 Churchill 中文學校  
 培英 Clinton 中文學校  
 培英 Hastings 中文學校  
 培英 Kerrisdale 中文學校  
 培英 Kitchener 中文學校  
 培英 McKechnie 中文學校  
 培英 Richmond 中文學校  
 培英 St. Jude 中文學校  
 培英 Taylor Park 中文學校  
 培英 Van Horne 中文學校  
 培英 Windermere 中文學校  
 培英網上中文學校  
 培英校友聯會  
 香港培英校友會  
 沙田培英中學校友會  
 廣州培英校友會  
 西關培英校友會  
 江門培英校友會  
 台灣培英校友會  
 日本培英校友會  
 新加坡培英校友會  
 美西培英校友會  
 加省省會培英校友會  
 紐約培英校友會  
 美南加州培英校友會  
 美南德州培英校友會  
 美國西北培英校友會  
 紐英崙培英校友會  
 溫哥華培英校友會  
 滿地可培英校友會  
 安省培英校友會  
 愛蒙頓培英校友會  
 卡加利培英校友會  
 澳洲悉尼培英校友會  
 紐西蘭培英校友會  
 英國培英校友會  
 秘魯培英校友會  
 培英校祖那夏禮家族  
 Nicolette Noyes  
 Kristina Noyes  
 Sasha Noyes  
 李鄒國英

李文田  
 趙質喬  
 許平川  
 陳鈺祥  
 藍志成  
 曾海安  
 黃岳  
 余倩萍  
 麥佩貞  
 李乃曠  
 曾展輝  
 蔡漢波  
 冼志慶  
 陳健強  
 李錫雄  
 何強  
 趙燕英  
 李壽榮  
 馬渭文  
 陳秉康  
 鄭尹堅  
 張碧誠  
 許悅平  
 胡文潤  
 曾玉珉  
 楊華酬  
 陳詩韻  
 雷碧礎  
 劉雅卿  
 黃沃才伉儷  
 陳少芳伉儷  
 鍾蘭影  
 袁愈華伉儷  
 潘岳超伉儷  
 李銘堅伉儷  
 高一峰牧師  
 劉建、葉轉華女士  
 李上鶯  
 朱達文  
 馮鏡明伉儷  
 趙瑞芳  
 董培新伉儷  
 羅志元、羅陳瑞嫦女士  
 林國鑾  
 陳淑雄伉儷

劉慧儀  
 彭家發  
 黃婉瓊  
 楊振富、Shelley Lo 女士  
 湯俊理、何鳳珠女士  
 童衛青  
 謝雨倫  
 歐婉嫻  
 葉劍平  
 龍映紅、汪億華女士  
 蘇平治伉儷  
 培英婦女會  
 培英書法班  
 培英國畫班  
 司徒麗華  
 楊淑珍  
 梁肖珍  
 劉慧韶  
 陳新華  
 Lin Jessie  
 劉渭賢伉儷  
 葉承基、葉吳美琪女士  
 郭英華  
 馮玉明  
 黃展斌  
 陳偉立  
 李潔芝  
 馮照明房地產投資顧問  
 梁燕城博士、文化更新研究中心院長  
 繆美詩女士、家長效能訓練導師  
 Richard Ma, ESL Instructor  
 陳艷婷  
 林可苗  
 王迦南  
 邱敏儀  
 黃國暖  
 大溫哥華中華文化中心  
 加拿大卑詩省中文協會  
 溫哥華華人藝術家協會  
 加西中國書法協會  
 Park Georgia Insurance Agencies  
 Hofast Enterprises (Canada) Ltd.  
 Hi-Bond Construction Ltd.  
 世運旅遊

全賀  
排名不分先後

**基督教培英中心** #101-8580 Cambie Road, Richmond B.C. V6X 4J8  
 (T) 604-821-1262 (E) info@puiying.org www.puiyingcentre.org

源自擁有 144 年教育經驗和歷史的培英體系，基督教培英中心自 1992 年成立以來，服務社區跨越 30 年，致力提供多元化的教育活動和服務，包括拓展培英中文學校、成人英語課程及移民入籍班、書法班、國畫班、歌唱及聲樂訓練班、電子琴班等。



查詢請電  
604-821-1262

### 培英中文學校

自 1993 年創辦，提供幼稚園至中學國、粵語課程，透過互動學習，引導學童對中文語言及文化的認識。  
 會話班及拼音班，教材循序漸進，應用生活趣味話題，認識加國的多元文化，跨越地域限制，學習內容更豐富更實用。  
 培英中文學校分佈於溫哥華東及西區，列治文、本拿比和高貴林區。



2023 年 9 月課程  
現正招生



聽說  
寫讀



學  
中  
文



## 鳴謝

### 基督教培英中心30周年籌委會

李偉庭主席、劉志文副主席、梁展漢榮譽顧問、謝啟勳董事、楊麗英董事、  
潘慶華董事、潘兆明董事、林麗雲委員、劉慧儀校友

### 基督教培英中心30周年感恩崇拜籌備

梁福祺牧師、李賜堅董事、黃衛華校長

### 30周年特刊印刷統籌

譚裕民董事

### 晚宴場務協助

林麗雲委員、蘇寶蓮委員、胡文瀾校友、陳健強校友、劉慧儀校友、  
王貝齡女士、蕭學鈞先生

### 晚宴司儀

陳艷婷女士、王貝齡女士

### 捐款芳名榜（排名不分先後）

趙質喬先生(US\$3,800)、劉志文女士(\$500)、許平川先生(\$500)、  
美國西北培英校友會(US\$650)、溫哥華培英校友會(\$500)、林麗雲女士(\$200)、  
梁展漢先生(\$300)、蘇寶蓮女士(\$200)、Park Georgia Insurance (\$500)、  
培英中心國畫班(\$120)



## **Acknowledgement**

### **Advisory Committee on PYCSS 30<sup>th</sup> Anniversary Celebration**

Dr. W. T. Lee, Ms. Jeannie Lee, Mr. C. H. Leung, Mr. Sam Tse, Ms. Anita Yeung,  
Mr. George Poon, Mr. Roger Poon, Ms. Josephine Lam, Ms. Violet Lau

### **Coordinators of PYCSS 30<sup>th</sup> Anniversary Worship**

Rev. Simond Leung, Mr. Daniel Lee, Mr. Wai Wah Wong

### **Coordinator of paper printing of PYCSS 30<sup>th</sup> Anniversary Bulletin**

Mr. Yue Man Tam

### **Dinner Reception Volunteers**

Ms. Josephine Lam, Ms. Pauline Poon, Ms. Angel Hu, Mr. K. K. Chan,  
Ms. Violet Lau, Ms. Sophia Wang, Mr. Jacky Siu

### **Master of Ceremony**

Ms. Nellie Chan, Ms. Sophia Wang

### **Donations**

Mr. Fred Chiu (US\$3,800), Ms. Jeannie Lee (\$500), Mr. Marshal Hui (\$500),  
Pui Ying Alumni Association U.S. Northwest Chapter (US\$650),  
Vancouver Pui Ying Alumni Association (\$500), Ms. Josephine Lam (\$200),  
Mr. C. H. Leung (\$300), Ms. Pauline Poon (\$200), Park Georgia Insurance (\$500),  
Pui Ying Centre Chinese Painting Class (\$120)